

## Summary

### **Fryderyk Chopin Mazurkas in *The National Edition*. Interpretation of score divergences between *The National Edition* by Jan Ekier and *Complete Works Edition* by Ignacy Jan Paderewski.**

The main purpose of this dissertation is to reveal text divergences (discrepancies) between the two most significant Polish editions of Chopin's Mazurkas: *The National Edition* by Jan Ekier and *Complete Works Edition* by Ignacy Jan Paderewski, as well as to discuss their impact on the performance. This thesis consists of four sections: introduction, literature review, findings (analysis) and conclusions.

As it is crucial for the performer to understand the significance of folk dance stylistics, which were the origin of Chopin's inspiration, the thesis also investigates to what extent the alternate versions in *The National Edition* are essential for the interpretation and artistic expression in comparison with the previously standard edition by Ignacy Jan Paderewski. A formal analysis with focus on the elements of the work which are strictly related to the general features of folk music is provided in the literature review section.

The significance of the details is reflected in the fact that Chopin himself repeatedly revised his music. The differences between the scores refer to rhythmical structures, phrasing, dynamics and even pitch. As intriguing variations (*ossia*) of the embellishments are distinctive of *The National Edition*, it could potentially even suggest a degree of improvisation in the composer's creative process. The consciousness of these divergences is necessary for the performer to improve their knowledge and understanding of the corrections in Chopin's music and their implications for its interpretation. Moreover, each performer is encouraged to choose alternate variants to create their own version of the given Mazurka, nonetheless, under the condition of a profound sensitivity towards performing aesthetics.

The complexity of performing issues and multiplicity of variants could not give a definite answer how to perform each piece, however it constitutes necessary knowledge to form a conscious interpretation. The problem is substantial as it affects how a pianist will interpret the score and forward their ideas to the audience. The varied editorial versions of

Mazurkas give performers the privilege of inventing an original artistic creation and emphasize their own ideas, while each divergence in the score could be a source of inspiration, determining the shape and character of artistic performance.